

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, főbejárat től balra az udvarban. — Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 357.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 sz, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr, minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyiltér sora 20 kr.

## KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 161.

## A hitelgények.

Arad, július 29.

Mint egy varázsütésre, minden vonalon megindult a mozgalom, melylyel a különböző magyar társadalmi osztályok hitelgényeit akarják kielégíteni. Komoly pénzintézetek, részvénytársaságok, a tőketulajdonosok különböző csoportjai, keresik a módot, hogyan lehetnének szolgálatára a magyar mezőgazdaságnak, az iparnak, a kereskedelemnek és ebben az országban sohasem ismert mennyiségek erejéig ajánlják föl szolgálatkészségüket.

Nem történt a pénzpiacra semmi olyan változás, mely egyszerre mozgósítani volna képes az óvatosan tartózkodó tőkét, más országokban nem is tapasztalható a hitelgények kielégítésének nálunk egészen divatossá lett mozgalma, mely ebben az országban is csak azért feltűnő ezuttal, mert egészen az utolsó időkig rendkívül tartózkodó volt itt a tőke, mely épen csak az idén kezdi viselni azt a szerepet, amit a civilizált országokban részére már jó régen kiosztottak.

A magyar mező gazda, ha pénzre volt szüksége, fordulhatott a vidéki takarékpénztárhoz, ahol kapott 8 százalékos jelzálogkölcsönt rendkívül óvatos feltételek mellett és az objektum értékéhez képest rendkívül kicsiny mennyiséget. Mikor már ennek a 8 százalékos kicsiny kölcsönnek a terhe ólomsúlylyal nehezedett a vállára, akkor fordult a kisbirtokosok földhitelintézetéhez, a hol adtak neki 6 százalékos törlesztési kölcsönt, de olyan keveset, hogy a már eleve kicsiny 8 százalékos

kölcsönét sem bírta ebből kifizetni. Ha anyagi viszonyait rendezni akarta, el kellett árusítania az igavonó jószágait, vagy meg kellett válnia egy darab földjétől, esetleg egy-egy értékesebb fundus instruktusától.

Az iparos meg éppenséggel nem juthatott pénzhez. Nem volt rá eset, hogy egy-egy szegényebb sorsu iparos, az anyagok beszerzésére 8 százalékos pénzt kaphatott volna, hacsak teljes garanciát nyújtó kezésekkel nem tudta biztosítani a kért kölcsönt. Arról pedig szó sem lehetett, hogy maga a produktív képesség növelte volna akármelyik iparos személyi hitelét.

Ma pénzintézet alakul, mely a magyar mezőgazda személyi hitelét 5 és egy negyed százalékos kölcsönökkel szándékozik kielégíteni és pénzintézetek versenyeznek azért, hogy a kisiparos hitelgényeit kielégítsék.

A gazdák is, meg az iparosok is tudják, hogy mit jelent ez. A becsületesen törekvő mezőgazda fájdalom, nagyon keservesen érezte eddig személyi hitelének hiányát, a kisiparos osztály már-már az elzúllás lejtőjére jutott éppen csak amiatt, mert képességeit tőke hiányában képtelen volt értékesíteni.

De mi történhetett most, hogy egyszerre csak megindul a tartózkodó tőke és előzékenyen hajlong a munkás nép előtt, udvariasan fölajánlván hasznos szolgálatait?

Mi történt? Megmondja azt Ugron Gábor, Kossuth Ferencz, meg Zichy Jenő gróf. Akik ennek a három politikai elő-

kelőségnek a táborába tartoznak, régtől fogva tudják már, hogy mi történt.

Az történt ugyanis ó szerintök, hogy Bánffy Dezső báró miniszterelnök, meg a mögötte abszolút uralomban «szarnokoskodó» szabadelvű párt tönkre silányították az ország tekintélyét, megbénították itt minden közgazdasági erőt, korrumpálták a nemzetnek minden számottevő organumát, örökösen a saját hatalmi érdekeik diadalra juttatásán fáradoztak és az ördög tudná még mi mindenféle szennyes üzemekkel bocsájtották áruba a hazát. Ezek történtek az ellenzéki krónikások följegyzései szerint és bizonyára ezek az okai annak, hogy most a legaprólékosabb dolgokra is végtelenül érzékeny tőke, eljön ide ebbe a korrumpált országba és támogatást ajánl a mezőgazdaságnak meg az agyonsanyargatott kisiparnak.

Ugronék szerint az bizonyára így van. Ők most is azzal vádolják a miniszterelnököt, hogy az osztrák érdekek miatt meg akarja károsítani a magyar nemzetet. De aki komolyan akar gondolkodni az elmúlt idők keserősége felett, ez akarva nem akarva kénytelen beismerni, hogy épen Ugronéknak köszönhetjük, hogy eddig is tartózkodó volt velünk szemben a most mozgékonyvá váló tőke.

Ugyan ki lenne oly bolond, hogy abban az országban helyezzen el vagyont, mely az állítólag legjobb hazafiak bizonyítgatásai szerint is zsarnok hatalom igája alatt nyög, ahol meg van bénítva minden közgazdasági erő, ahol korrump-

## Az „Aradi Közlöny” tárczája.

### Ki hozta a hírt?

(Finn eredetiből.)

Fordította: Vlaszov József.

Este volt, hűvös nyári este.

A nap sája megszűnt, a madarak éneke elhalt és a szél lecsendesedett. Az ég szélén mintegy vörös keretben megállott a nap, mint a ki képtelen nyugalomra vonulni. Ugy tetézett, mintha szünetet tartott volna örökös változásában, hogy gyönyörködhessek az est bájában. Az égboltozat észak-nyugati részének lángoló pírja visszatükröződött a tó csendes felületén; a tavat körülvette a zöldelő erdő, mint a virágkoszorú a bájos ara homlokát...

Az emberek elfáradtak a nap hevében, törődötték voltak az állatok is.

Ar öreg gazda ásitorozott a szoba szögletében, Musti, a fekete kutya, a lépcső alján nyugtázott; a borjú fáradtan nyöszörgött a kerítés mellett, hogy anyja még most sem jön a vacsorával...

Az udvari épületbe most lépett be a szolgabíró. Csak az imént tért haza hivatalos foglalkozásából, megfürdött és most leült. Az est érzete erőt vett rajta, elmélkedett hivatalának kellemetlenségeiről. Most jött meg a kerületből, a hol hivatalos elintézni valója volt, de aztán kevéssel, amint ráért gondjaitól felüdülni,

önkéntelenül eszébe jutott, hogy nem való szolgabírónak, semmi esetre nem való a korona parancsolójának. Az utja alatt tapasztalt nyomorúság és baj, mind eszébe jutott, mind a mit csak látott és hallott, mind az a nyomorúság és nélkülözés, mind az az átok és káromlás, mind az a könny és tohász, a mit a foglalások alkalmával látott és hallott, mind az bőven elég volt arra a következtetésre, hogy ő nem való végrehajtónak, nem ezért született.

— Nem! Ezerszer is nem, magamtól nem tenném ezt, — mondotta komolyan.

Testétől-lelkétől eltáradt, feküdni készült, pipáját félretette és az ajtót bezárta.

Már az ágyba akart lépni, mikor hirtelen kopogtattak ajtaján.

— Ki az?

— Itthon a szolgabíró?

— Itthon, itthon és indult kinyitni az ajtót.

Alig, hogy egy kicsit kinyitotta ajtaját, midőn kívülről egy asszony elfuló hangját hallotta:

— Paloharju feleségét meggyilkolták és az éjjel elégetik a pajtában...

A szolgabíró az előszobába ugrott, hogy pontos értesülést nyerhessen. Látta az asszonyt, a ki elszaladt, lenézett az udvarba, nem fordult vissza, ámbar ráparancsolt a szolgabíró, kérte, hívta... mind hiába.

Az asszony eltűnt, sem látni, sem lépteit hallani nem lehetett.

A szolgabíró vissza tért a szobájába. Mintha csak az égből esett volna oda az asszony, nem tudta, hogy mit gondoljon. Az első pillanatokban azt hitte, hogy csak a képzelet játéka, a fáradság hatása e tünemény hogy álmában eltűnik az.

A fal felé fordult, szemét lezárni próbálta.

Az álomnak gyakran van kedve tréfálódzásra.

A szolgabíró nem tudott elaludni, nem bár megkísérelte. Bűnt jelentettek föl, borzasztó, eddigelé hallatlan gonosztságot, de ő, akinek szent kötelessége odasietni, hogy a vétkeket elfogja, ő ágyában hentereg, alvással akarja elűtni az egész ügyet...

— En! Hát jól van, a kötelesség az első. Felkelt.

— Feosagjét aztán, ... hogy lázas vagyok, hogy hagymázos az egész ember, gondolkodott.

Végre döntött, elhatározta, hogy apjával megbeszéli a dolgot.

Apja egg, tapasztalt férfin volt, mint aki sok országot látott. Elment hát és fölkelletette apját, aki már elüdt.

Nem kellett kétszer elmesélni az eseményt. Azt felelte, hogy azonnal a helyszínre kell menni, késedelem nélkül a legpontosabban meg kell vizsgálni a történeteket. A szolgabíró elment a cselédek felkeltetni és a többi munkásokat is felébreszteni, ezután maga is felöltözött. A szolgák az istállóba mentek,

pálva van a nemzet, ahol egyesek örökösén a saját hatalmi érdekeik diadalra juttatásán fáradoznak, ahol mindenféle üzelmekkel bocsájtják áruba a hazát?

Ha valakinek rossz hírét keltik, bajos az alól kimosakodni. Hisz tudnivaló, hogy a nemzet ellenségei nagyon szépen képesek voltak érvényesíteni ellenünk, saját véreinknek ezen ocsmány káromlásait.

De jött a millenáris esztendő. — A nemzet ezerévi fennállásának évforduló ünnepe. Erről is kihirdették Ugronék, hogy szégyenletes kudarc, soha el nem muló fiaskó lesz az eredménye. — Csupa hazafias buzgalomból mindenféle nyomorult eszközzel igyekeztek meghiusítani a kormányt előre látott diadalát. Tisztán kormánybuktatási célokból obstrukciót rendeztek éppen az előkészületek lázas munkájának idejében a parlament falai között, s az ország legelrejtettebb helyein keresték föl a legszennesebb dolgokat, hogy saját hazájukat a millenáris ünnepek előtt kompromittálják Európa előtt.

De elkövetkezett az ünneplés ideje. Tolong felénk még ma is az európai művelt államok népe, mely saját közvetlen szemléletével és megfigyeléseivel győződik meg a vádaskodások és rágalom gyalázatosságáról.

Látja, hogy nem igaz, a mit Ugronék mondanak, hogy ez a nemzet nem nyög semmiféle zsarnok hatalom igája alatt, hogy ebben az országban nincsenek megbénítva a közgazdasági erők, hogy ebben az országban nincsenek korrumpálva a nemzet szervei, hogy ebben az országban hiába igyekeznek bizonyos existenciák arra, hogy saját személyes hatalmi érdekeiket diadalra juttassák. Sőt meggyőződtek arról, hogy ennek a nemzetnek a kormánya önzetlen önfeláldozással fáradozik az ország jólétéért, hogy a közgazdasági erők a súlyos viszonyok dacára is csodálatos módon érvényesülnek, hogy a magas bírói függetlenség s minden jogfelfogás teljes csonkítatlanságában van itt megőrizve.

Ennek tulajdonítható, hogy mintegy varázsütésre, a millenáris esztendőben mobilissá válik a velünk szemben feltűnően tartózkodó tőke és egyszerre váratlanul,

kéretlenül ki akarja elégíteni az eddig elhagyatott mezőgazdák és kisiparosok jogos igényeit.

#### Románok a párisi kongresszus ellen.

A romániai lapok egyre-másra tiltakoznak a Párisban tartott hírhedt nemzetiségi kongresszus ellen, mert nyilvánvalóvá lett előttük is, hogy annak célja nem is a magyarok állítólagos elnyomása ellen való tiltakozás, hanem inkább Oroszország, a francia köztársaság e legújabb érdekelt barátjának esztelen dicsőítése volt.

„Csak sajnálni tudjuk — írja a bukaresti „Lumea Nona” — a párisi román ligának tévedését, mely megfélekedve az orosz rabiga alatt görnyedező beszarábiai testvéreinek szenvedéseiről és erőszakos elorosztásáról a zsarnok Oroszországot dicsőítők táborába állott.”

„Szégyen a párisi román liga fiatalására, mely ekként dicsőítette az orosz kanosuka hatalmát, a mely millió románt nyem el Beszarábiában.”

„Szégyen a romániai ligára nézve, hogy magatartásával helyesli ezen veszedelmes és nemzet-ellenes taktikázást.”

A bukaresti „Románul” pedig a következőképpen nyilatkozik:

„Fájdalommal kell — ugymond — konstatálnunk, hogy a három egyesült nemzetiség bizottság a helyett, hogy szorosán kitarított volna a tiltakozás tárgya mellett — hozzanát zengedezett a francia republika szövetségeseinek, a zsarnok Oroszországnak.

„E tény annyival inkább sajnálatra méltó, mert tudvalevőleg a tiltakozó gyűlés rendezői mind fiatal egyetemi polgárok, kik a legcivilizáltabb és szabadság szerető város kebelében, nem tudtak megtanulni teljes erejükből harcolni a zsarnokság ellen, bárminő formában és bárhol jelentkeznek is az.”

„A Párisban tanuló fiataljaink nem értették meg, hogy Oroszország részéről csak jót nem remélhet a románság és hogy a magyarok ellen való tiltakozásuk hevében azon rettenetes nagy hibát követték el, hogy Oroszországot magasztalják!”

„Ugyanezért erélyesen helytelenítjük azoknak orosz-barát tendenciáit, kik néhány érdekelt francziának játékaul szolgáltak e kérdésben.

Brassóból sürgönyzik, hogy a román liga újonnan választott központi bizottsága és az erdélyi román nemzeti párt vezetési közti a legutóbbi napokban élénk személyes és levéltárgyalások folynak, amelyeknek célját eddig még nem ismerik, de amelyeknek irányát körülbelül sejteni lehet, tekintve azon személyeket, akik az erdélyi nacionalisták és a romániai kultur liga emberei között a tárgyalásokat vezetik.

A nemzeti párt osztrák állásponton. A nemzeti párti Nemzeti Újság a bécsi tárgyalásokkal toglalkozva, a napvilágra került hírekhez a következő megjegyzést fűzi, a mi a nemzeti párt irányzó álláspontját látszik kifejezni:

„Az Ausztriával fennálló gazdasági kapcsolatot csak az esetre tarthatjuk fenn, ha bizonyosan tudjuk, hogy a kvótát nem fogják felemelni.

Azonban ez a bizonyosság éppenséggel nincs meg, sőt ellenkezőleg minden értesítés megegyező abban, hogy illetékes helyen a kvóta fölemelését tervezik és ebből ismét világos, hogy Magyarország egyetlen teyvere ebben a küzdelemben a legerősebb, legszenvedélyesebb és ennek folytán sikerrel és biztató izgatós a vámterület szétválasztása mellett, hogy Magyarország előteremthesse az összeget, amelyet a korona által esetleg elrendelt kvótatelemelés igényel. Az egyetlen fegyvert adnók ki kezünkől, ha a vám- és kereskedelmi szerződés időelőtti megkötésével megkötünk magunkat, azaz, ha a kvótát is kereskedelmi vámszerződést két olyan kérdés gyanánt idézőnk, amelyek egymással összefüggésben nincsenek és nem is lehetnek.”

Mi abban a nézetben vagyunk, hogy a nemzeti párt közlönyének emez állásfoglalása ezúttal az — osztrák állásponttal egyezik meg, amennyiben a bécsi lapok magatartásából egészen tisztán kiderül, hogy a vám- és keresk. szerződés és a kvóta-kérdés megoldását az osztrák kormány akarja „junctim” megoldani.

Tartománygyűlés választások Ausztriában. Az osztrák hivatalos lap császári patenat tesz közzé, mely Felső-Ausztria, Stájerország, Karintia és Szilézia tartománygyűléseit feloszlattja s elrendeli a tartományok képviselőinek választásait. A választások szeptember első hetében fognak alkalmasint megejteni. Még a nyár folyamán feloszlattatnak a többi tartománygyűlések is és ezekben szintén új választások lesznek.

#### IDŐJÁRÁS.

Légnymás: reggel 7 órakor 760.6 milliméter. délután 2 órakor 759.3 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 23.7, délután 2 órakor C° + 32.1. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 4, délután 2 órakor DK. 3. Felhőzet: reggel derült, délután félborult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

hogy kivezessék a lovakat, melyek mindig utra készen állottak.

Hamar rendben volt minden, a lovakat felszerszámozták. És most elindult a szolgabíró, az apa és négy szolgáló, mind életerős legények, három lóval, a melyek a szolgabíró szerint még a szellőt is utolérték volna; biztonság kedvéért még a hidbiztos is maguk mellé vették.

Sötét, csendes, álomra hívogató éj volt. Majd szürkült, halovány pir mutatkozott az égboltozat szélén, a hol a nap nyugvóra szállt. Az éjnek csendes, bájos nyugalma semmi sem zavarta meg, csak a lovak patáinak szabálytalan kopogása, meg a kakuk hangja, mely az erdőben, távol, esti dalként ringott el...

Elül ment a szolgabíró és apja. Nagyon keveset beszéltek, mindkettő elmerült gondolataiban.

— Csak kukukkolj kakukkocskám, csak kukukkolj! — gondolta a szolgabíró. — Neked nem kel menned, hogy valakit elfogj, te a szabad természet madara... Kakukkolj csak, kukukkolj!

Es újból boldogtalannak érezte magát. Hibás életpályára tévedt, mert természete nem felelt meg a szolgabíró teendőinek.

— Inkább lennék a kakuk bőrében az erdőn!

Első ízben akadt ijeszmi tenni valója ebben a kertületben, első alkalom volt, hogy bünyűt vizsgált, bünt, amelyet csudálatosképp jelentettek be, bünt, amiért embert kell bezárni,

talán nem is egyet... Csoda e hát, ha erre a kis időre inkább más jobbat kívánt, mint itt hallgatag apja mellett tölteni, hogy szolgabíró tisztében buzgón eljárjon.

Apja csendes volt, csak a lovat ösztönözte gyorsabb futásra s azon törte a fejét, hogy lehetne ez alkalommal minél tapintatosabban eljárni, hogy az egészet pontosan és a legcsekélyebb késelem nélkül felderítsék.

Hosszu volt az út, de még egy etetésre megszakították.

— Körülbelül az a szélső a szárító osztr., szült az öreg, a mikor a tanya már feltűnt. Kevéssel mult el éjjél, mikor a célhoz értek.

Apjának tanácsa szerint intézkedett a szolgabíró. Mielőtt behajtottak volna az udvarba, két embert állított a osztrához, a kiknek szigorúan kellett őrködniük és mindenkit elfogniok, aki gyanus járatban tűnik fel.

Azután belopódtak az udvarba.

Még ébren voltak az istállóban. Altalános zavar látszott, mikor az emberosport az udvarba betért és aggódó szorongással nőtt a megzavarodás, mikor a csapatban megismerték a szolgabírót, a törvény őrét. Az udvarra eső szoba ablakában arczok jelentek meg, valaki az ajtóhoz ment, hogy beosukja.

Egy csoport ember örül maradt, a többiek a szolgabíróval együtt a szobába léptek. — Jó estét!

Semmi felelet, legalább hallható nem.

A szobában a gazdán kívül néhány férfi volt, három asszony s leány.

— Honnan jön most, ily éji időben a szolgabíró? — kezdte meg a beszédet egy öreg ember, aki a hátsó padon ült, de oly halkán, mintha csak magának beszélt volna.

— A kerületből, — felelt a hidbiztos.

Paloharjun, a gazda, az asztalfőn ült valami kocsin ülésen.

Megtermett, középkorú, nyugtalan tekintetű ember volt. Tekintete osillamló, révedező volt, egy pillanattal sem maradt egy helyben, hanem ide-oda tévedezett, mintha valamit keresne. Alacsony, lapos, de egy kissé mégis kidülledő homlok vol; arczsontjai a rendesenél jobban kiállottak, aláféle keskenyedett az aroza s éles állban végződött; vékony orr; izmos és vastag ajkakkal ellátott szája mindig nyitva báméskodott.

A hidbiztos feleletére nem jött válasz. Kinosz hallgatás következett be, ez alatt a szolgabíró figyelemmel kísértte a gazdát és a szobában levőket.

— Hol van a felesége? — kérdezte hirtelen, egyenesen hozzáfogva a dologhoz.

Mint a villám csapás, úgy hatott a kérdés a jelenlévőkre.

Az asszonyok a tűzhely mellett remegtek, majd ide-oda fordultak, a férfiak reszkettek, egyikük felugrott, a tűzhelyhez ment, hogy pipájára parazsat tegyen. Csak a gazda nem remegett, arczsine nem változott.





Szakáll Pál szabadlábra helyezése után rögtön elhagyta Gyulát és tegnap délután Nagyváradra utazott, hol sokat értekezett ügyvédjével Kiss Dénes doktorral.

Este 11 órakor Nagy-Váradról hazáig utazott Berettyó-Ujfaluja.

— Az aradvárosi adókvetők bizottság folyó hó 31-én pénteken délelőtt 9 órától kezdve az építészek, esztorgályozók, fakereskedők és fényképészek III. oszt. ker. adóját fogja megállapítani.

— A villamos telep. A Gancz J. és társa budapesti vasöntőde cég által Aradon a Radnai-úton tervezett villamos telepen kedden délután 4 órakor tartotta meg az iparhatósági szemlét egy kiküldött bizottság. A bizottság az ipartelepre nézve az engedélyt megadta, csupán dr. Mandl Vilmos a víz-művek részvénytársaságának jogi képviselője kérte azt azon feltételhez kötni, hogy amennyiben a cég által építeni tervezett kut mélysége a 20 métert meghaladná, köteles a cég a részvénytársaságot megfelelőleg kártalanítani. A vállalkozó cég ama kérelmét, hogy a tervbe vett nagy gépház helyett egy kisebb ideiglenes gépházat építhessen, mert a gyártelep még az ősszel akarja megkezdeni működését, a bizottság csak azon feltétel alatt teszi pártolóló a közgyűlés elé, ha a cég már az első napon megkezdi a gyártelep összes épületeinek építését, s az ideiglenes gépházat csak a definitív épületek elkészültéig veszi igénybe.

— Tűz a városban. Tegnap délután fél tíz óra tájban az a hír járta be a várost, hogy a waggonygyár, melyben kedden volt egy kisebb szerű szeszégés, kigyulladt. Csakhamar aztán egy újabb verzió kapott lábra, hogy a Gutzjahr-gyár ég. Tűzet tényleg jelzett a város háza toronyőre, csak hogy sem a waggonygyár, sem a Gutzjahr-gyár nem égett, hanem Gutzjahrnak Kalász-utca 8. számú majorjában, hol most javában folyik a cséplés, egy kicséplő buza szalma kazal gyulladt ki. Mire a tűzoltóság a színhelyen termett, a munkások már eloltották a tüzet. A vizsgálatot még tegnap délelőtt tartotta meg a rendőrség, de a tűz keletkezésének okát megállapítani nem tudta.

— Tilos a halásusítás. A kapitányi hivatal a rekkenő hősegre való tekintettel veszélyesnek találván a város közegészségére a halaknak egész napon át leendő árusítását, ez uton tudtára adja az érdekelteknek, hogy folyó hó 31-től azaz péntektől kezdve a halásusítás csak délelőtt 10 óráig lesz megengedve.

— Az öngyilkos aradi kereskedő. Wertheimer Herman aradi kereskedő holttestét, aki a múlt héten, mint említettük, Szegeden az alsóvárosi vashíd közelében a Tiszába ölte magát, tegnap is egész nap keresték, de a csákyák hiába mélyedtek a vízfenékbe, nem találták a halottat. Hozzá tartozói intézkedtek, hogy holttestét, ahol megtalálják, onnan azonnal hazaszállíthassák Aradra. Az aradi családtagok már küldtek is egy érozkoporsót, szomorú uti-ládául az agg-halottnak, aki nem akar előkerülni a víz fenekéről.

— Az országos turista kongresszus Budapesten. A hazai turista-egyesületek közös céljaik érdekében való hathatósabb és eredményesebb munkálkodhatóság végett egyöntetű eljárást óhajtván követni, ennek mikénti megvalósítását megvitatandó folyó évi augusztus hó 19-én Budapesten országos turista kongresszust tartanak. A kongresszus védnökségét Dániel Ernő val. belső titkos tanácsos kereskedelemügyi és dr. Darányi Ignác, val. belső titkos tanácsos, földművelésügyi magyar miniszter urak voltak

kegyesek elvállalni. A kongresszus több fontos kérdés megvitatását tűzte napirendre s ép azért kívánatosnak tartaná ha minél népesebb lenne a kongresszus. A kongresszusnak tagja lehet minden hazai turista-egyesületnek tagja és minden a turistaság iránt érdeklődő egyén, ha a kongresszusban való részvételét előre bejelentvén, a részvételi díjat, 1 frt 50 krt, lefizeti, miért az előkészítő bizottság által részére kiállított tagsági igazolványt nyer. A kongresszusra vonatkozó bejelentés az Erdélyrészi Kárpát-Egyesület elnökségéhez Kolozsvárra, vagy az országos turista kongresszus végrehajtó bizottságának hivatalos helyiségébe (Budapest, IV. Rózsa tér 5. szám II. emelet) intézendő. A tagsági díj az E. K. E.-nak Kolozsvárra, vagy M. O. S. S. O. G. Géza urnak, az országos turista kongresszus végrehajtó bizottság pénztárosának címére Budapest, IV. Rózsa tér 5. sz. alá küldendő.

— Sztáray gróf gyilkosa. Már több, mint két hete annak, hogy Sztáray István grófot a sztárai kastélyban orvul agyonlőtték, de a gyilkos kiletét Hlavathy József államügyész és Keresztessy Lajos vizsgálóbíró legerélyesebb nyomozása mellett sem sikerült eddig kideríteni. Annál nagyobb szenzációt keltett tegnap Sátoralja-Ujhelyen az a hír, hogy a gyilkost elfogták és az ujhelyi ügyészség fogházába szállították. Az elfogott ember egy Amerikából visszavándorolt asztalos-legény, kiről azt állítják, hogy kedvese miatt, ki iránt a gróf is érdeklődött, nagy haragosa volt a meggyilkolt képviselőnek. Bebizonyított tény, hogy az asztalos-legény hetekkel a gyilkosság előtt egy czeftablán gyakorolta magát a lövésben, az elfogatáskor pedig egy tegyvert s több patronnal találta nála. Megerősíti a gyanút az a körülmény, hogy a patronok nem az ő fegyverébe illenek, hanem abba, a melylyel a grófot agyonlőtték. Ily erős gyanúk alapján az elfogottat minden tagadása ellenére a sátoralja-ujhelyi ügyészség börtönébe szállították és vizsgálati fogságba helyezték. Hogy tényleg ő-e a gyilkos, azt a vizsgálat fogja kideríteni, melynek eredményét nagy érdeklődéssel várják.

— A fülbevalótólvaj. A rendőrség ügyes nyomozásának sikerült kézrekeríteni azt a 18 éves leányt, ki hétfőn Kiss Imréné Erzi nevű három éves leányának füléből a Török Ignác-utczában játszás közben mindkét fülbevalót ellopta. A játszótársak leírása után indulhatott csak a rendőrség s nagy keresés után találta meg a fiatal tolvajt Pozsonyi Róza aradi leány személyében, ki most a hűvösön tépelődhetik rövid diosőségén, alig három napnyi boldogságán.

— A hűtlen lakótárs. Tamády Sándor aradi lakatossegéd együtt lakott Stejn Samu pécskai illetőségű 13 éves lakatossegéddel a part-utca 1. szám alatt. A lakótársak a legjobb egyetértésben éltek kis szobáskájukban egész a hét kezdetéig, mikor is nagy változás állott be sorsukban. Tamády a rendes időben hazajöve hiába várta lakótársát, este, aztán másnap, harmadnap, de azt többé nem látta. De nem látott mást sem a szobájában. A lakótársal eltűnt egy nadrágja, mellénye és duplafedelű ezüst órája is 20 frt értékben. Mikor aztán a szökésről meggyőződött, feljelentette a hűtlent a rendőrségnél, mely a pécskai csendőrséget kereste meg a szökevény letartóztatására.

— A becsületes megtaláló. Talán hallott már valamit Porona János „becsületes megtalálóról”, de az ő felfogása fitymát hányt mindig az ilyen haszontalan phrarisokra s épen nem volt kedve, nem akart „becsületes megtaláló lenni.” Pedig kínálkozott az alkalom, hogy azzá legyen. Mellisszer Dező aradi lakos elvesztette a napokban az ezüst

óráját ezüst lánczozal és egy arany gyűrű zsuзуval. A véletlen úgy akarta, hogy ezeket mind Porona találja meg a Halász-utczában. De nem mondott le elveiről. Igaz, nem tartotta meg a talált jószágot, hanem elvitte — a zálogházba s jó pénzen becsapta. Csak hogy ez egyszer nem sikerült a munka. A feljelentés folytán Binder Elek polgári rendőr a többi közt Weisz Dávid zálogházába is betért az elveszett holmik ügyében s ott az ékszereket a gyűrű kivételével megtalálván, tudakozódni kezdett a becsapó személye iránt. A leírásból aztán ráismert Porona Jánosra, ami azt bizonyítja, hogy nevezettnek, már nem egyszer volt közelebbi érintkezése a rendőrséggel. Kereste tehát a rovvott életű suhanczot s tegnap el is csípte s a torony alá vitte. Itt aztán bevallotta tettét, de az aranygyűrű megtalálását konokul tagadja. Porona különben Arad városából örökre ki van tiltva s csak vizitálni jár néha hozzánk.

— A magyar cognac dicsősége. A nemzetközi posta és távirdeacongressus tagjai f. hó 12-én Kecskemétre rándultak, a hol megismerték egy igazi magyar város kulturális haladását, a magyar nemzet több eredeti tulajdonságát és az Elő Alföldi Cognac gyár r. t. hírneves különlegességét, a barack cognac, szesz és barack-crémet. Oly dicsőítőleg nyilatkoztak e kitűnő italokról, hogy még a franciaországi cognacnál is jobbnak találták és nyomban jelentékeny megrendeléseket is tettek. Brauchfeld Emil és Vilmas igazgatók pedig emlékül 700 zsebűvegőst osztottak ki a külföldi vendégek között, a kik azt nagy örömmel fogadták.

— Öngyilkos suhancz. Breghyisán Konstantin vinyesi illetőségű 16 éves suhancz a napokban Vinyest község határában lévő erdőben egy cserfára felakasztotta magát. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

— Elégetett boszorkány. Hihetetlennek hangzik és mégis való. Részica közelében Csésora község határában élt egy cigányasszony, a kit Annausk a név alatt ismert a vidék. A habonában hívő nép seregenként zarándokolt ehhez az asszonyhoz, a ki mindenkinek megjósolta a jövőndjét. De akadtak ellenségei is. Valahányszor megbetegedett egy állat a faluban, valahányszor zivatar és égháború dult, mindannyiszor csak őt okozták a „boszorkányságot”. Ellenségeinek száma utóbb annyira falszaporodott, hogy azok közül majdnem minden házban volt egy. Ezek összebeszéltek, hogy a véu vsszont elpusztítják és úgy is tettek. Meglestek a cigányndt, megkötözték és a közeli erdőbe hengerített petroleumos hordókba dobták, a melybe jó sok ideig áztatták. Mikor az asszony ruhája tele volt sziva köolajjal, kihúzták a kádból, egy fához kötötték és alatta felgyújtották a felrakott máglyát. Az arra portyázó csendőrök borzadva látták az asszonynak elégett csontmaradványait. A vizsgálatot megindították és a bűnösök közül már is bevontak néhányat.

— Egy szikladarab két halottja. Borzasztó szerencsétlenség történt nem régebben Grác mellett. Dr. Blodig orvos, ki nevével együtt apósánál Ober-Steyrben volt látogatóban, nemrégiben kirándult nevével a malnitzi Tanern hegységhez. Együtt sétáltak a hegvek között, amikor egy legördülő szikladarab érte az asszonyt és pedig oly szerencsétlenül, hogy azonnal halva maradt. Dr. Blodigné atyja, amikor leánya haláláról értesült, bement hálósobájába és kérte hagyják magára. Egy óra mulva halva találták meg az ágyon. Szívvelhűdés érte.

— Főpapi kinevezések. A hosszabb idő óta üresedésben levő rosznyói püspöki széket már legközelebb betöltik. Rosznyói püspökké dr. Ivánkóvits János címzetes püspököt és közoktatási miniszteri osztálytanácsost nevezik ki. Helyébe dr. Aschenbrier Antal budapesti egyetemi tanárt, a hittudományi kar dékánját hívják be a kultuszminiszteriumba. Dr. Czobor Béla egyetemi

m. tanár, az ezredévi kiállítás történelmi főcsoportjának előadója, a kiállítás körül szerzet érdemei elismerésül vagy valamely javadalmazott apátságot, vagy rendes egyetemi tanárságot kap.

— **Lefejezett gyermek.** Párisból írják: Borzasztó szerencsétlenség történt tegnap Sommantban. Egy paraszt három éves kis fiacskáját kivitte a rétre, hol a gyermek azalatt, míg az apa a fővet kaszálta, a magas fűben játszott. Játék közben a fiúcska oly közel jött atyjához, hogy ez nem látván a gyermeket, egy csapással lekaszálta annak fejét. Az apa látva elvérzett gyermeke holttestét, kétségbe esésében egy fára felakasztotta magát.

— **Miklós azár és a zsidók.** Tróuralépte óta a fiatal azár ismételt ünnepeles alkalomkor és az egész nyilvánosság előtt határozottsággal kifejezte azon kívánságát, hogy birodalmában — valási meggyőződése miatt — senkit sem szabad üldözni. A azár maga nem is tett különbséget a különböző hitfelekezetek hívei közt, és a magas orosz társadalomban nem kevésbé osodálkoztak is azon, hogy a azár megkoronáztatása után nemcsak katolikus papoknak, hanem protestáns lelkészeknek, sőt zsidó rabbiknak is adományozott rendjeleket, hogy ez által is bizonyítsa, hogy mindazok, kik a azárnak, vagy birodalmának szolgálatot tesznek, valláskülönbség nélkül számíthatnak elismerésére. Különösen az elnyomott zsidók sorsa érdekli a azárt és az ő személyes kezdeményezésének már is igen sok könnyítést köszönhetnek, különösen a városokban lakó zsidók. A fiatal császár szabad gondolkodására vall azon hír is, melyet ma jelentenek Pétervárról; e szerint Miklós azár elrendelte az oroszországi zsidók ellen kibocsátott törvényeknek és kivételes intézkedéseknek általános revízióját. E oszából a birodalmi tanács külön bizottságot küldött ki, mely a különféle miniszteriumok magasabb tisztviselőiből áll és az ősszel fogja működését megkezdeni. Azon nyilvánvaló tény, hogy a azár a különféle kormányzóságok területén mind inkább előforduló üldözéseknek véget akar vetni, bizonyára elégséges lesz, hogy e bizottság munkálatait gyorsítsa.

### EGYESÜLETI ÉLET.

(\*) Az aradi általános munkás betysegélyző egyesület 1896. évi július hó 26-án délután 4 órakor tartotta meg a XVI-ik évi küldöttek gyűlését.

Kovács János h. elnök megnyitván az ülést, a megbízó levelek felülvizsgálására egy háromtagú bizottságot küldött ki Lukács, Kovács és Mártiny küldöttek személyében.

Elnök a bizottság jelentése alapján bejelenti, hogy 55 küldött közül 30 megjelenván és igazoltatván, a határozatképességét konstataja megemlítvén egyuttal, hogy a hatóság képviselőjében Murády Almos r. hadnagy megjelent.

A napirendre térve át az évi jelentés számvizsgáló bizottság évi jelentése tudomásul vétettek és a központi választmány a felmentvény megadatott.

Második tárgy, a választás volt.

Elnök úgy a maga, valamint tisztársai nevében leköszönvén, egyben felkérte a gyűlést, hogy a választást ejtsék meg. Elnöknek Sztojka Tivadár lett egyhangulag megválasztva.

Sztojka elnök megköszönvén a beléje helyezett bizalmat, felhívja a küldötteket, hogy az elnök helyettesét válaszáik meg. Kovács János eddigi helyettes elnök újból egyhangulag megválasztott. Azután megválasztották a központi választmány és számvizsgáló bizottság tagjait.

Végül egyes apróbb ügyek elintézése után a gyűlés délután 5 órakor véget ért.

## TÁVIRATOK.

### Főurak czivódása.

Budapest, július 29. (Saj. tud. táv.) A főrangok tegnap jelzett czivódása ma kipattant.

Forgách Béla gróf ugyanis feljelentést tett a törvényszéknél, hogy anyját az Inkey család Majthényi leánynak neveltette, holott Inkey leány, csak azért, hogy így vagyonától elúthessék.

Ez eset már per tárgyát is képezte, de az Inkeyek kiegyeztek Forgáchnéval, most a fiú kér kijátszás miatt üldözést.

A törvényszék az ügyet az ügyészséghez tette át.

### Csorba rendőrfelügyelő tragikus vége.

Budapest, július 29. (Saj. tud. táv.) Csorba Imre rendőrfelügyelő, ki Afendakisz megérkezésekor a keleti pályaudvarban az újságírókkal oly brutálisan bánt el, ma délután a pályaudvar rendőrszobájában pisztollyal agyonlőtte magát.

### Ivanka Imre temetése.

Budapest, július 29. (Saját tudósítónk távirata.) Ivanka Imre temetése egyszerűen, pompa nélkül, de nagy részvétellel ment ma végbe. A politikai élet kitűnőségei közül igen sokan vettek részt a temetésen, így Darányi miniszter is. A koporsót rengeteg sok koszoru díszítette.

### Broulik énekes pere.

Budapest, július 29. (Saj. tud. távirata.) Broulik énekes ma megindította a pert a magy. kir. opera ellen. E nagy feltűnést keltő ügyben a tárgyalás elé általános érdeklődéssel néznek.

### Harangszentelés.

Budapest, július 29. (Saj. tud. táv.) Szép ünnep volt ma délelőtt 9 órakor a Ferenczrendiek templomában. Nyolcz harangot szentelt föl Jung János vácoi egyházmegyei főlshentelt püspök. A harangok, melyeknek főlshentelésénél Bán Sándor Ferenczrendi házfőnök, Purl Iván szemináriummi prefektus és Szakács Viktor érsekhelynöki titkár segédkezett, a következő községek templomai számára készültek: A geszteői templomnak egy harang Szt. András tiszteletére, a galsai templomnak egy harang a Szt. tiszteletére, a gyetei templomnak egy harang, a bolzóai templomnak három harang Szent-Jakab, Szent-Flórián és Szent-Donát tiszteletére, továbbá a tétényi templomnak egy harang Szt. Mária tiszteletére és a diósdai templomnak egy harang Szent-Flórián tiszteletére.

### Zaufolt lakások.

Budapest, július 29. (Saját tud. távirata.) Az első kerületi előljáráóság a rendőrség segédkezése mellett az éjjel a kerület egyes házaiban vizsgálatot tartott, hogy ninosenek-e zufoolt lakások. A vizsgálatra szükség is volt, mert számos zufoolt és a közegészségre káros lakást találtak. A bizottság a lakásokat kiírtette a vétkekek ellen a vizsgálatot megindította.

### Dákórománok emlékirata.

Budapest, július 29. (Saj. tud. távirata.) Ama hírek, melyek szerint a dákórománok vezetői királyunk bukaresti látogatásakor emlékiratot atnyujtani terveznek, figyelmet sem érdemel, ilyesmirre senki sem gondol, s az egész csak a közvélemény felizgatása oszljából koholtatott.

### Az idegenforgalom.

Budapest, július 29. (Saj. tud. távirata.) A fővárosba tegnap összesen 14856 idegen érkezett a vonatokon. Ebből a keleti pálya udvaron jött 82617, a nyugati 5800, a délin 795. Elutazott a fővárosból összesen 16173 ember. Es pedig a keleti pályaudvaron 8225, a nyugatin 7465, a délin 485.

### Kisiklott vonat.

Bécs, július 29. (Saját tud. távirata.) A bülleinkiroheni állomás bejarásánál tegnap éjjel a bécsi gyorsvonat kisiklott. Három ember megsebesült.

### A monarchia mérleg passivuma.

Bécs, július 29. (Saját tud. távirata.) Az osztrák magyar monarchia mérleg passzivuma ez év első felében 16.1 millió mult évi 11.0 millióval szemben.

### Politikai csendélet Szerbiában.

Belgrád, július 29. (Saj. tud. táv.) Framenovich tábornok hadügyminiszter és Nincic igazságügyminiszter Vuoi szerb fürdőbe utaztak üdülésre, Stojanovic közigazgatási miniszter pedig egészségét helyreállítandó Reichenhallban tartózkodik. Itt különben politikailag csendélet uralkodik s bár a radikálisok nagy meetinget terveznek, egyelőre kormányválságról szó sincs. A király az alkotmányrevíziójáról egyelőre még hallani sem akar, s mindaddig míg Cettinjéből vissza nem tér, kormányváltozás, a radikálisok erőködése dacára sem fog bekövetkezni. A király aug. 28-án (óstyl) fog Cettinjébe utazni, hol négy napot fog tölteni.

### Bevádolt pénzügyminiszter.

Belgrád, július 29. (Saj. tud. táv.) Az egyedáruságot ellenőrző bizottság Popovic pénzügyminiszter ellen panaszlólag szándékozik fellépni, mivel a pénzügyminiszter a legszükségesebb állami kiadásokat fedezendő, 150,000 frankot vételezett az állami pénztárba azon összegből, melyek az egyedáruságokból befolytak. A pénzügyminiszter ezen magatartása ellenkezik az egyedáru bizottsággal kötött szerződéssel.

### A Jameson-pör.

London, július 29. (Saját tud. távirata.) A reggeli lapok jelentik, hogy a Jameson-pörben perújítás lesz. A védők kéri. A mig a per újítás véget nem ér, addig az ítélet végrehajtását függőben tartják.

### Kolera.

Kairó, július 29. (Saj. tud. távirata.) Tegnap Egyiptomban 180 ember betegedett meg és 96 ember halt meg Kolerában.

## REGÉNY CSARNOK.

### Hogyan hal meg az ember.

Írta: Zola Em.

[10] Franciaából: Éber Ernő.

(Vége.)

Az anya visszament a városházához; ott megígérték, hogy küldenek segílyt. Most azt várják. Borzasztó nap! A menyezeten hideg, fekete lé hatol be; egy sarokban eső csorog; egy vödröt kell odatenni, hogy a csöppeket felfogja. Tegnap óta semmit sem ettek, csak a gyermek ivott egy osesse kukoricateát, a mit a házmesterné hozott. Az apa az asztalnál ül, kezébe temetett arozozal, bambán, sugó fülekkel. Az auya minden lépés neszére az ajtóhoz szalad, azt hiszi, hogy végre az ígért segíly érkezik meg. Hatot harangoznak, semmi sincs még. A szűrkület piszkos, osöndes és vészjósló, mint egy haláltusa.

A növekvő éjben egyszerre csak megszólal Kari szakgatott nyoszörgése:

— Mama... mama...

Az anya közeledik hozzá, egy erős sóhaj szelét érzi arozán. Es aztán nem hall sem-



2004—1896.

# Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy f. é. augusztus hó 6-ik napján d. e. 8 órakor a lippai m. kir. ispánság irodájában az alant felsorolt bértárgyak hasznosítása czéljából írásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános szóbeli árverés fog megtartatni melyre versenyezni szándékozók ezennel meghivatnak.

Bánompénzül a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban teendő le, ugyszintén az írásbeli ajánlatokhoz is csatolandó.

Utóajánlatok nem fogadtatnak el még az esetben sem, ha azok egy újabb árverés esetére kötelezőleg fentartatnak is.

Az árverési feltételek alólírott ispánságnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Folyó .sz.	A tárgy megnevezése	Kiterjedése		Kikiáltási ár		Bértar- tam
		hold	□-öl	frt	kr.	
1	Lippai B. e. kivágási szőlő . . . . .	—	1200	2	—	1896. november 1-től 1899. októ- ber 31-ig.
2	„ kivágás . . . . .	—	1070	2	—	
3	„ „ . . . . .	1	1600	3	—	
4	„ Gyungyuk . . . . .	4	439	161	—	
5	Butzai üres házhely . . . . .	—	400	1	—	
6	„ „ „ . . . . .	—	850	2	—	
7	Soborsin-Valemárei hid vámszedési joga . . . . .	—	—	4603	58	

Lippán, 1896. július 14-én.

1053

Utánnomás nem díjazatik.

M. kir. ispánság.

## Üzlet áthelyezés.

Van szerencsénk a mélyen tisztelt nagyérdemű közönséggel tiszte-  
lettel tudatni, hogy az eddig a

Nádor szálloda 1-ső emeletén létezett

**férfi-ruha készitési**  
termünket

**Andrássy-tér 7. sz. alatti házba**  
helyeztük át.

A mai kor igényeinek megfelelő diszesen berendezett üzlethelyisé-  
günkben elfogadunk megrendeléseket mindenféle férfi ruhákra, melyek a  
nagyválasztékban raktáron lévő bel- és külföldi szövetekből izléses kivi-  
telben a legjutányosabb áron gyorsan készittetnek.

Számos megbizatasért esdenek

tisztelettel

**BERGER és BALLA,**  
férfi szabók.

1054

# Kiadó lakások.

Lázár Vilmos (Fürdő) utca 1. sz. a.

több lakás

**kiadó.**

E lakások: két szoba, alkoven, konyha,  
kamrából állanak.

Bővebb felvilágosítást a házban lakó  
Farkas Ábrahám ur üzletében nyerhetni.

251/1896. vh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881.  
évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezen-  
nel közhírré teszi, hogy a pécskai tek. kir.  
járásbíróság 1894. évi 3943. sz. végzése  
következtében a Csákova—szemlaki köz-  
alapítványi Uradalom javára Treier Fe-  
rencz ellen 53 frt s jár. erejéig 1895. évi  
szept. hó 12-én foganatosított kielégítési  
végrehajtás utján le és felülfoglalt és 639  
frtra becsült szemlaki 3. sz. vizimalom tel-  
jes felszereléssel, butorok és egyéb ingók  
Männich Adám javára is nyilvános árverés-  
sen eladatnak.

Mely árverésnek a pécskai kir. járás-  
bíróság 1807/1896. sz. végzése folytán  
53 frt tőkekövetelés és jár. erejéig a  
helyszínén, vagyis Szemlakon alperes la-  
kásán leendő eszközlésére 1896. évi  
aug. hó 6-ik napjának délutáni 3 órája  
határidőül kitűzetik és ahhoz a venni  
szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak  
meg, hogy az érintett ingóságok az 1881.  
LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében  
készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígéro-  
nek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Pécskán, 1896. évi július hó  
18-ik napján.

**Klein Henrik,**

1060

kir. bírósági végrehajtó.

Az aradi járás főszolgabirájától.

4646/896.

1063.

## Pályázati hirdetmény.

Aradvármegye aradi járásba kebele-  
zett s lemondás folytán üresedésbe jött  
fakerti körjegyzői állásra pályázatot nyi-  
tok és felhivom azokat, kik ezen állást  
elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi 1-ső  
t. cz. 6-ik §-ában körülírt képesítésüket és  
eddig működésüket igazoló bizonylatokkal  
felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi  
augusztus hó 21-én délután 5 óráig annál  
is inkább nyujtsák be, mivel a később  
beadott kérvényeket figyelembe venni nem  
fogom.

A körjegyzőség Fakert, Zimándköz és  
Zimándujfalu községekből áll, s a válas-  
tás folyó évi augusztus hó 22-én d. e. 9  
órákor Fakerten a község házában lesz  
megejtve.

Arad, 1896. július 25.

**Ortutay Gyula**  
főszolgabíró.